

LETTER NUMBER 355

1 1846-04-03
2 Monsieur le Supérieur de l'Institution des Joséphites rue du Canal Bruxelles

L. st. J. M. J.

Monsieur le Supérieur

L'arrivée si prompte de Mr Honoré pour remplacer Mr Denis, vous prouve mon grand desir de vous aller en aide. Faites en sorte que le remplaçant soit bien formé à la méthode avant de l'exposer seul en classe. Le succès de Mr Honoré dépendra des précautions que vous prendrez à son égard. Mr Denis ne doit partir de chez vous, que lorsqu'il n'y aura plus raison de craindre que le nouveau professeur ne doive plus rencontrer de difficultés, qu'il connaîtra et la méthode et les élèves.

Votre Père toujours bien dévoué

Gand 3 avril 1846

C. G. Van Crombrughe

3 April 1846

To the Superior of the Josephite Institution, Rue du Canal, Brussels.

Praised be Jesus, Mary and Joseph

Dear Superior,

The prompt arrival of Mr Honoré¹ to replace Mr Denis² is a sign to you of my great desire to help you. Make sure that the replacement has a thorough knowledge of our method before leaving him alone with a class. Mr Honoré will need such precautions as you may take in his regard. Mr Denis is not to leave until there is no reason to believe that the new teacher will have difficulties with the method or with the pupils.

Your always devoted Father,

Ghent 3 April 1846

C.G. Van Crombrughe

¹ Mr Honoré Iserbijt [98]

² Mr Denis Fernier [58]